



بسم
الحمد
والصلاة
والسلام

فهرست
مطالب

الدرس الاول

الدرس الثاني

الدرس الثالث

الدرس الرابع

الدرس الخامس

الدرس السادس

الدرس التاسع

الدرس الثامن

الدرس التاسع

الدرس العاشر

٤

٢٠

٣٤

٤٦

٥٥

٧٢

١٤

٩٦

١١٠

١٢٤



المعجم

كتاب
درس

صفحة ٢

إِنْتَدَأَ	دِرَاسِيّ	قِيَام
تَخَرَّجَ	دَرَسَ	كِتَابَة
بَنِينَ	زَادَ	مَرَحَمَة
تَلْمِيزَ	سَأَلَ	هَا
جُلُوسَ	صِعَابَ	
دِرَاسَة	عَامَ	

أَيُّهَا الطَّالِبَاتُ، السَّلَامُ عَلَيْكُنَّ، أَهْلًا وَسَهْلًا بَكُنَّ

أَيُّهَا الطُّلَّالِبُ، السَّلَامُ عَلَيْكُمْ، أَهْلًا وَسَهْلًا بِكُمْ

كتاب
درس

صفحة ٢

أَهْلًا وَسَهْلًا

يَبْتَدِئُ الْعَامَ الدَّرَاسِيَّ الْجَدِيدُ. يَذْهَبُ الطُّلَّابُ وَ الطَّالِبَاتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِفَرَحٍ؛

هُم يَحْمِلُونَ حَقَائِبَهُمْ؛ الشَّوَارِعُ مَمْلُوءَةٌ بِالْبَنِينَ وَ الْبَنَاتِ.

يَبْتَدِئُ فَضْلُ الدَّرَاسَةِ وَ الْقِرَاءَةِ وَ الْكِتَابَةِ وَ فَضْلُ الصَّدَاقَةِ بَيْنَ التَّلَامِيذِ.

الدُّرْسُ الْأَوَّلُ

خط
مهر

٥٦

كتاب
درس

صفحة ٣

* بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ *

أَبْدَأُ بِاسْمِ اللَّهِ كَلَامِي أَذْكُرُ رَبِّي عِنْدَ قِيَامِي

أَبْدَأُ بِاسْمِ اللَّهِ دُرُوسِي أَذْكُرُ رَبِّي عِنْدَ جُلُوسِي

أَقْرَأُ بِاسْمِ اللَّهِ كِتَابِي أَسْأَلُ رَبِّي حَلَّ صَعَابِي

مَكْتَبُنَا نُورٌ وَحَيَاةٌ فِيهِ دُعَاءٌ ، فِيهِ صَلَاةٌ

فِيهِ عُلُومٌ ، فِيهِ كَمَالٌ فِيهِ كُنُوزٌ ، فِيهِ جَمَالٌ

يَتَخَرَّجُ مِنْهُ الْعُلَمَاءُ وَيُدْرَسُ فِيهِ الْحُكَمَاءُ

هَاجَتُنِي أَنْوَارُ سَمَائِي مَرَحَمَةٌ ، كَنْزٌ ، كَدَوَائِي

أَبْدَأُ بِاسْمِ اللَّهِ أُمُورِي فَاسْمُ إِلَهِي ، زَادَ سُورِي



ترجمه احادیث زیر را کامل کنید.

۱ «خَيْرُ النَّاسِ مَنْ نَفَعَ النَّاسَ»

بهترین مردم کسی است که

۲ «إِنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ يُحِبُّ الْجَمَالَ»

قطعاً خدا زیباست

۳ «مَنْ كَتَمَ عِلْماً؛ فَكَأَنَّهُ جَاهِلٌ»

هر کس دانشی را پنهان کند؛

۴ «لَا خَيْرَ فِي قَوْلٍ إِلَّا مَعَ الْفِعْلِ»

هیچ خیری در سخنی نیست

۵ «أَكْثَرُ خَطَايَا ابْنِ آدَمَ فِي لِسَانِهِ»

بیشتر گناهانِ آدمی زاد



احادیث زیر را بخوانید سپس ترجمه درست را انتخاب کنید.

۱ «إِنَّ الْحَسَدَ يَأْكُلُ الْحَسَنَاتِ كَمَا تَأْكُلُ النَّارُ الْحَطَبَ»

الف - به راستی که حسادت نیکی را از بین می برد؛ مانند آتش که محصول را از بین می برد.

ب - قطعاً حسادت خوبی ها را می خورد، همان گونه که آتش، هیزم را می خورد.

۲ «أَعْلَمُ النَّاسِ، مَنْ جَمَعَ عِلْمَ النَّاسِ إِلَى عِلْمِهِ»

الف - داناترین مردم، کسی است که دانش مردم را به دانش خود بیفزاید.

ب - عالم ترین مردم، کسی است که علم خودش را از علم مردم کمتر بداند.

۳ «الْكَلَامُ كَالدَّوَاءِ. قَلِيلُهُ يَنْفَعُ وَكَثِيرُهُ قَاتِلٌ.»

الف - سخن مثل درمان است؛ اندک آن سریع شفا می دهد و بسیار آن می کشد.

ب - سخن مانند داروست؛ اندکش سود می رساند و بسیارش کشنده است.

۴ «إِنَّ حَوَائِجَ النَّاسِ إِلَيْكُمْ نِعْمَةٌ مِنَ اللَّهِ.»

الف - قطعاً نیازهای مردم به شما نعمتی از خداوند است.

ب - حتماً رفع نیاز مردم از نعمت های خداوند است.

۵ «الْغَرِيبُ مَنْ لَيْسَ لَهُ حَبِيبٌ.»

الف - غریب کسی است که دوستی ندارد.

ب - غریب آن کسی است که با دوستش رابطه خوبی ندارد.



به فارسی ترجمه کنید.

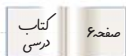
۱ ﴿يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ﴾

۲ ﴿إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ﴾

۳ ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ﴾

۴ «الْعِلْمُ خَيْرٌ مِنَ الْمَالِ. الْعِلْمُ يَحْرُسُكَ وَأَنْتَ تَحْرُسُ الْمَالَ.»

۵ «لِكُلِّ شَيْءٍ طَرِيقٌ وَطَرِيقُ الْجَنَّةِ الْعِلْمُ.»



التَّمْرِينُ الرَّابِعُ



فعل های ماضی و مضارع را در آیات زیر معلوم کنید.

۱ ﴿إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعاً﴾ (الزُّمَر ۵۳)

۲ ﴿مَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ﴾ (هُود ۱۰۱)

۳ ﴿ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ﴾ (الرُّوم ۵۸)

۴ ﴿أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ﴾ (يُونُس ۵۵)

۵ ﴿لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ﴾ (التَّوْبَة ۶۵)



التَّمْرِينُ الْخَامِسُ



ترجمه ناقص را کامل کنید.

۱ ﴿لَكُمْ فِيهَا فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ﴾ (المؤمنون ۱۹)

برای شما در آن بسیاری هست و از آن

۲ ﴿يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ﴾ (النور ۳۵)

خداوند برای مردم مثل ها خداوند به هر چیزی است.

۳ ﴿أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ﴾ (يُونُس ۶۲)

هان، قطعاً خدا نه ترسی بر ایشان هست و نه

۴ ﴿الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهاً آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ﴾ (الحج ۹۶)

کسانی که همراه خدا خدایی دیگر قرار می دهند .

صفحه ۷
کتاب
درسی

التَّحْرِيقُ السَّادِسُ

کدام فعل از نظر زمان با بقیه فعل ها «ناهماهنگ» است؟

- | | | | |
|------------|-------------|-------------|-----------|
| جَعَلْنَا | يَسْمَحَانِ | تَقْطَعَانِ | نَهْرُبُ |
| أَخَذْتُمْ | أَسْمَعُ | أَمْرُوا | أَكُلْنَا |
| جَلَبْتُ | يَجْمَعُ | كَتَمَا | جَلَسُوا |
| نَحْرُسُ | حَصَدَتْ | تَخْدِمِينَ | يَخْلُقُ |
| تَطْرُقْنَ | شَرَحَا | صَنَعْتَنَّ | صَعِدْنَ |

صفحه ۸
کتاب
درسی

التَّحْرِيقُ السَّابِعُ

کدام فعل مناسب ضمیر داده شده است؟

- | | | | | |
|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| هُمَ : | صَبَرْتُمْ | عَبَرْتَنَّ | عَرَفُوا | عَلِمْنَا |
| أَنْتُمْ : | يَعِيشُونَ | تَظْلِمُونَ | يَطْبُخْنَ | تَضْحَكِينَ |
| نَحْنُ : | نَغْسِلُ | يَغْفِرُونَ | أَفْتَحُ | تَفْتَحْنَ |
| هُمَا : | قَبِلْتُمَا | قَرَبْتُ | قَدَرْنَا | فَعَلْنَا |
| هِيَ : | تَكْتُمَنَّ | تَقْذِفُ | يَكْذِبَانِ | نَلْبِسُ |

صفحه ۸
کتاب
درسی

التَّحْرِيقُ الثَّامِنُ

فعل های زیر را ترجمه کنید.

سَيَجْلِسُ

لَا يَجْلِسُ

۱ ما جَلَسَ : نشست



٢ ذَهَبْتُمْ

تَذَهَّبُونَ: می روید

سَوْفَ تَذَهَّبُونَ

٣ سَمِعْنَا

سَمِعْتُنَّ

مَا سَمِعْنَا:

نشیدیم

٤ يَنْظُرُ

نَنْظُرُ

أَنْظُرُ:

نگاه می کنم

٥ صَدَقْتُ

صَدَقْتَ:

راست گفתי

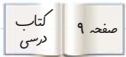
صَدَقْتُ

٦ يَعْرِفُونَ:

می شناسند

تَعْرِفُونَ

تَعْرِفِينَ



التمرین التاسع

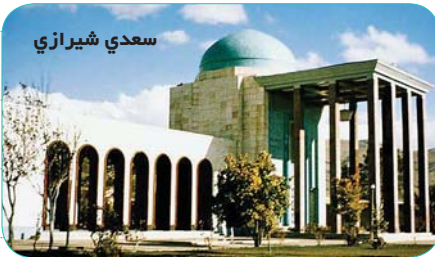
با توجه به تصویر پاسخ دهید.



هَلْ هَذَا زَمْيَلُكَ؟



مَاذَا عَلَى الشَّجَرَةِ؟



لِمَنْ هَذَا الْمَرْقَدُ؟



أَيْنَ ذَلِكَ الرَّجُلُ؟



كَمْ كُرْسِيًّا حَوْلَ الْمِنْضَدَةِ؟



فِي أَيِّ عِلْمٍ هَذَا الْعَالِمُ مَعْرُوفٌ؟



مَتَى تَلْعَبْنَ كُرَةَ الْمِنْضَدَةِ؟



مَاذَا فِي هَذِهِ السَّاحَةِ؟



بِمَ يُسَافِرُ الْحُجَّاجُ إِلَى مَكَّةَ الْمُكَرَّمَةِ؟



يَا تَلْمِيزَاتُ، كَيْفَ حَالُكُنَّ؟

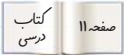
۲) الأوّل / / الثّالث / / الخامس / / السّابع / / التّاسع / العاشر /

الثّاني عشر

۳) يَوْمُ السَّبْتِ / الأوحد / / الثّلاثاء / / / الجُمُعَة

۴) الرّبيع / / الخريف /

۵) الفطور في الصّباح / الغداء في الظّهر / في اللّيل



التّمرين الحادي عشر

به پرسش های زیر پاسخ دهید.

۱) مَنْ أَنْتَ؟

۲) كَيْفَ حَالِكَ؟

۳) مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟

۴) فِي أَيِّ صَفٍّ أَنْتَ؟

۵) مَتَى يَبْدَأُ الْعَامُ الدِّراسيُّ فِي إِيْران؟



التّمرين الثّاني عشر

برای فعل های زیر، ضمیر مناسب انتخاب سپس هر جمله را ترجمه کنید.

۲) (هُمَا □ هِيَ □) يَضْحَكَانِ

۱) (أَنْتَ □ أَنْتُمْ □) تَعْلَمُ

۴) (هُم □ أَنْتُمْ □) يَنْصُرُونَ

۳) (هُم □ نَحْنُ □) نَجْحُنَا

۶) (هُم □ نَحْنُ □) وَجَدْنَا

۵) (أَنْتَ □ أَنْتُمْ □) لَا تَكْذِبُ

۸) (هُمَا □ أَنْتُمْ □) طَلَبْنَا

۷) (أَنْتِ □ أَنَا □) أَنْظُرُ

۱۰) (هُوَ □ أَنْتِ □) نَدِمْتُ

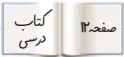
۹) (هُنَّ □ أَنْتُمْ □) وَصَلْتُمْ

۱۲) (هِيَ □ أَنْتِ □) قَرَبْتُ

۱۱) (أَنْتُمَا □ هُنَّ □) يَقْدِرْنَ

۱۵) (نَحْنُ □ هُوَ □) مَانَعَ

۱۳) (أَنَا □ نَحْنُ □) نَقْطَعُ



التَّحْرِينُ الثَّالِثُ عَشَرَ

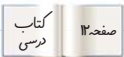
کدام کلمه از نظر معنایی با بقیه کلمات «ناهماهنگ» است؟

۱) مَوْظَفَةٌ □ طَبَّاحَةٌ □ حَقِيبَةٌ □ بَقَرَةٌ □ جَنَّةٌ □ فَرَسٌ □ سِنَجَابٌ □

۲) مُحَافَظَةٌ □ قَرْيَةٌ □ مَدِينَةٌ □ عَامِلٌ □ أَسْرَةٌ □ قَمَرٌ □ كَوَكَبٌ □ شَمْسٌ □

۳) بِنْتُ □ أُخْتُ □ لَوْنٌ □ جَدَّةٌ □ أَسْبُوعٌ □ ذَهَبٌ □ شَهْرٌ □ سَنَةٌ □

۴) قَدَمٌ □ قَوْلٌ □ يَدٌ □ عَيْنٌ □ تَفَاحٌ □ رُمَانٌ □ تَمْرٌ □ سَحَابٌ □



التَّحْرِينُ الرَّابِعُ عَشَرَ

هر کلمه را به توضیح مناسب آن وصل کنید. «یک کلمه اضافه است.»

۱) كُرَةُ الْقَدَمِ □ مَكَانٌ يَأْكُلُ فِيهِ النَّاسُ الْفُطُورَ وَالْغَدَاءَ وَالْعِشَاءَ.

۲) الْمُحَافَظَةُ □ هُوَ الَّذِي يَدْخُلُ الْبَيْتَ بِدَعْوَةٍ أَوْ بِغَيْرِ دَعْوَةٍ.

۳) الْمَطْعَمُ □ رِيَاضَةٌ يَلْعَبُ فِيهَا أَحَدُ عَشَرَ لَاعِبًا.

۴) الْمَسَاءُ □ طَائِرٌ أَسْوَدُ اللَّوْنِ لَيْسَ جَمِيلَ الصَّوْتِ.

۵) الْغَابَةُ □ أَرْضٌ وَاسِعَةٌ فِيهَا أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ.

۶) الْغُرَابُ □ وَقْتُ نِهَايَةِ النَّهَارِ وَبِدَايَةِ اللَّيْلِ.

۷) الضَّيْفُ □

در جای خالی، یکی از کلمه های زیر را بنویسید. «دو کلمه اضافه است.»

عَلَيْكَ / ذَهَبَ / الْجُلُوسُ / الْحَجَرُ / الْجَاهِلُ / الْأَمَانُ / الصُّعَابُ

۱ أَدَبُ الْمَرْءِ، خَيْرٌ مِنْ

۲ الْعِلْمُ فِي الصِّغَرِ، كَالنَّقْشِ فِي

۳ نِعْمَتَانِ مَجْهُولَتَانِ؛ الصَّحَّةُ وَ

۴ الدَّهْرُ يَوْمَانِ؛ يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ

۵ عداوة العاقل، خَيْرٌ مِنْ صداقة

متضاد کلمه های داخل جدول را در کلمات زیر پیدا کنید و بنویسید.

کثیر / لئیل / نهایه / قریب / جمیل / صداقة / یمین / غالیة / شراء / فرح / کذب / حار

یسار

بعید

رخیصه

بارد

بدایه

بیع

صدق

قبیح

حزن

نهار

عداوة

قلیل

این کلمات را در جای مناسبی از جدول بنویسید.

أوراق / فلاحان / شجرة / رياضون / سيدات / مدرستان

_____	مفرد مؤنث
_____	مثنای مذکر
_____	مثنای مؤنث
_____	جمع مذکر سالم
_____	جمع مؤنث سالم
_____	جمع مکسر

یادآوری

ارزشیابی تکوینی درس اول

نام و نام خانوادگی:	کلاس:	نام دبیر:	وقت: ۷۰ دقیقه	شمارک
مهارت ترجمه				
۱	احادیث زیر را به فارسی ترجمه کنید.			
۱	الف) لَا خَيْرَ فِي قَوْلٍ إِلَّا مَعَ الْفِعْلِ .			
۱	ب) أَكْثَرُ خَطَايَا ابْنِ آدَمَ فِي لِسَانِهِ .			
۲	جمله های زیر را به فارسی ترجمه کنید.			
۰/۵	الف) السَّوَارِعُ مَمْلُوءَةٌ بِالْبَنِينَ وَ الْبَنَاتِ .			
۰/۵	ب) يَبْتَدِئُ فَصْلُ الدَّرَاسَةِ مِنْ شَهْرِ مِهْرَ .			
۰/۵	ج) الطَّالِبَاتُ يَحْمِلْنَ حَقَائِبَهُنَّ بِفَرَحٍ .			
۰/۵	د) أَتَيْهَا الطَّلَابُ ابْتَدَأَ الْعَامَ الدَّرَاسِيَّ .			
۰/۵	هـ) أَسْأَلُ رَبِّي حَلَّ صَعَابِي .			
۰/۵	و) إِسْمُ إِلَهِي ، زَادَ سُرُورِي .			
۰/۵	ز) أَذْكُرُ رَبِّي عِنْدَ قِيَامِي وَ جُلُوسِي .			
۰/۵	ح) هَا كُتُبِي أَنْوَارُ سَمَائِي .			
۰/۵	ط) سَكُوتُ اللِّسَانِ سَلَامَةٌ الْإِنْسَانِ .			
۳	ترجمه درست را انتخاب کنید.			
۰/۵	مَنْ كَتَمَ عِلْمًا، فَكَانَ جَاهِلًا.			
	☐ الف) هر کس دانشی را پنهان کند، مثل این است که او نادان است ☐ ب) هر کس دانشی را پنهان کند، قطعاً او نادان است ☒ ج) اللَّهُ جَمِيلٌ ، يُحِبُّ الْجَمَالَ . ☐ الف) قطعاً خدای زیبا، زیبایی را دوست دارد . ☐ ب) قطعاً خدا زیباست و زیبایی را دوست دارد .			